

ZIC ZAZOU PRESENT

# All Eyes and EaRs

L'œil & L'oreille

MUSIC AND CINEMA SHOW  
FOR TWO MUSICIANS AND ONE FILM MAKER

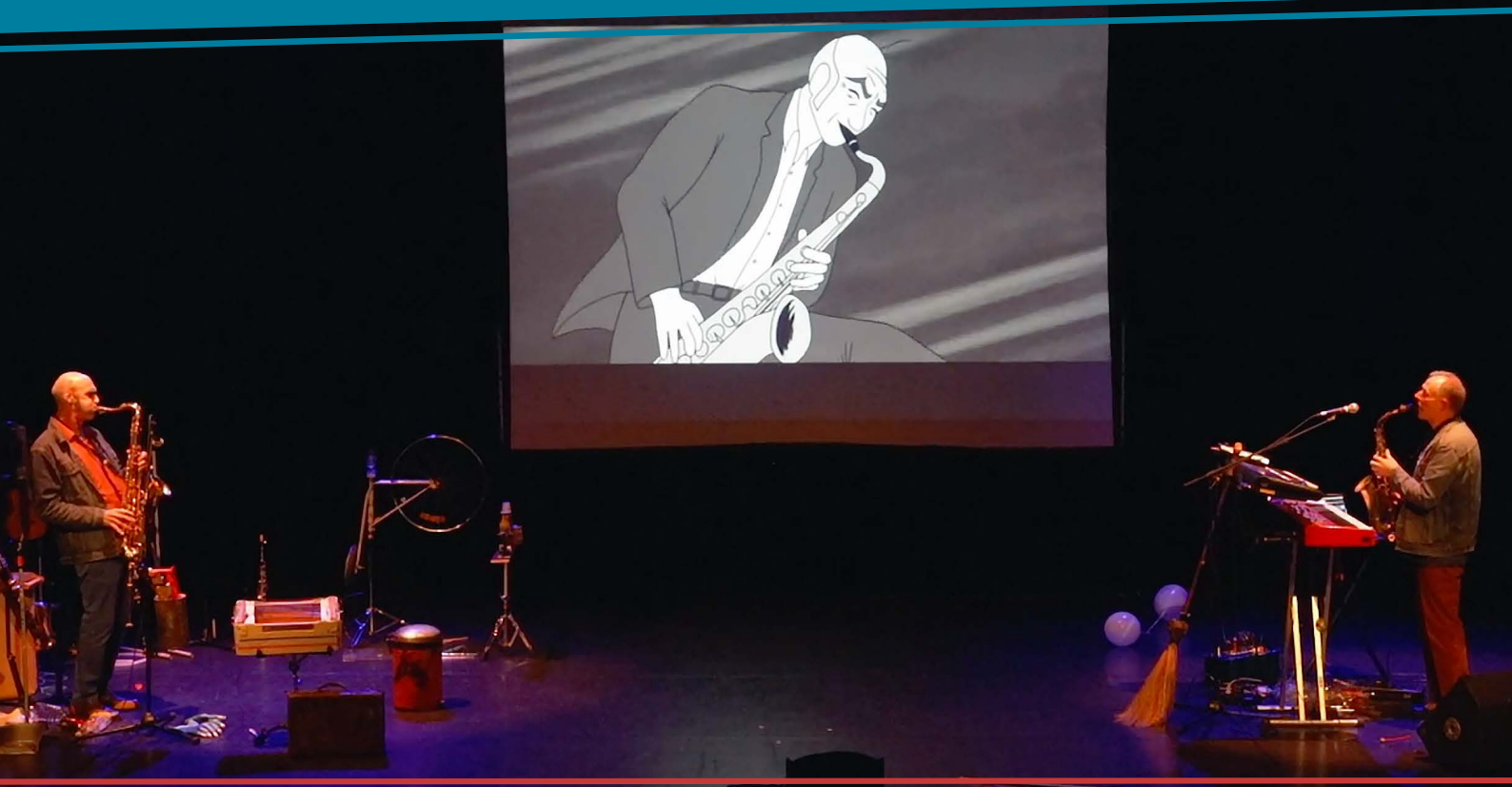


# L'ŒIL ET L'OREILLE / ALL EYES AND EARS

Thanks to L'Œil et L'Oreille, you will know everything about the mysterious and powerful alliance of music and cinema.

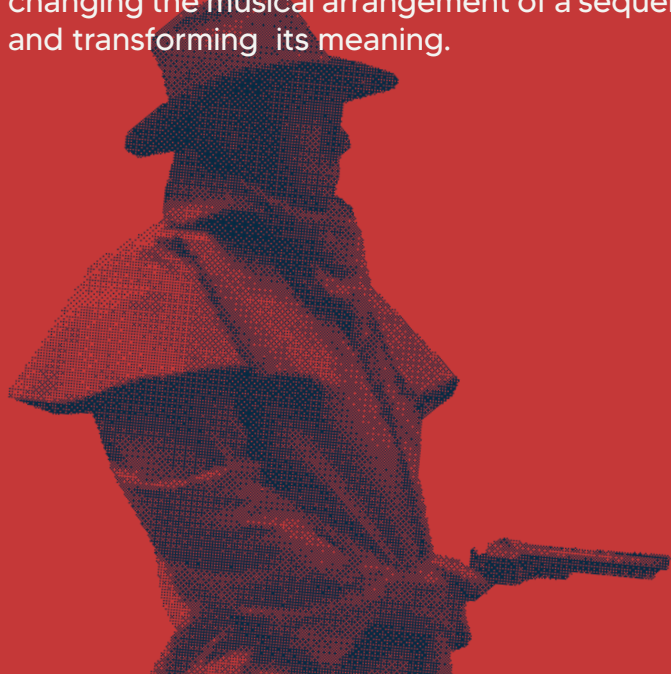
On stage and on screen two actor-musicians (keyboards, clarinets, sound objects, a wooden crate harp, sax-watering can, ukulele, etc.) play and sound custom-made live films.

And they don't spare their pain, between pursuits, romantic encounters, fights and duels, exploration of a desert island, manga, musical comedy...



Experienced in musical humor for 30 years with the group **Zic Zazou**, Jean-François Hoël and Hervé Mabile explore the concept experienced in Cinéklang, their previous show : having fun changing the musical arrangement of a sequence and transforming its meaning.

But they also excel in another area, that of acting. The filmmaker Christine François, who directed the films, also staged the performance. The projected stories of our duo, comical and poetic, extend onto the stage and fit together like the pieces of a puzzle. There is Queneau and Oulipo in this live show. The references are numerous: Kaurismaki, Spielberg and Tati for the characters, Méliès for the inventiveness, the tricks, the use of sound objects and shadow theater, Demy and Legrand for the musical, not to mention the numerous homages to our favorite soundtracks.



" The relationships between music and cinema are more complex than it seems. These relationships are those of a filmmaker and a composer, but also those of a film and a score. All the vocabulary about a couple can be applied. Incomprehension and desire. Fusion of likes or attraction of opposites. Marriage of convenience or immediate love at first sight..."

N. T. Binh, curator of the exhibition "Music and Cinema" Philharmonie 2013

**Public : All ages from 8 years old**  
**Duration : 1 hour 20 minutes (general public)**  
**1hour (young audience version)**

**" TT - The demonstration is brilliant, as precise as a goldsmith and tinged with humor. A film concert, coupled with an interactive and informative show, not to be missed"**

**TÉLÉRAMA**

**" This performance is brilliant, it's a very eye-catching audiovisual feast that interests all ages ! The charm of this piece is that the format is also very new. I look forward to seeing original performances like this again at the Guilin Art Festival "**

**TANG JIYUN GUILIN EVENING NEWSPAPER (China)**

**" Far from creaking, ears are enchanted. From cacophony comes polyphony, harmony. It is great art that this great bazaar has been mastered "**

**LE CANARD ENCHAINÉ (about other shows by the Zic Zazou company)**



***" A poetic gem that challenges our certainties. Can we see beyond the scenes presented to us? The music, the sounds and the actors' performances take us beyond the on-screen images into an off-camera world. As the multiple branches of the story unfold, the different possible meanings are revealed, And the tenderness that emerges throughout the show overwhelms us. For although we can't say exactly why, we know that this is a love story..."***

**FLORENCE MIROUX**, writer. "Le laboratoire des écritures"

***" Whisked away, then deeply moved by the live experiments of these brilliant actor/musicians. Moreover, as well as being enjoyable, the show is positively very, very beautiful."***

**SÉBASTIEN ACCARD**, actor, writer "L'homme d'à côté."

***"Full of invention, surprise, poetry, magic, humour. Subtle and tender homages, to all the beautiful things in life ; to cinema, to the stories that make us feel alive."***

**CATHERINE AYMERIE**, actress **AND MICHEL FAVARD**, director





## JEAN-FRANÇOIS HOËL

Multi-instrumentalist composer and actor, Jean-François Hoël studied the sound recording techniques at IDHEC before becoming passionate about musical theater and the Sound Flea Market, which postulates that any everyday object can produce music. Founder of the **Zic Zazou** group which has been performing on stage this astonishing sound research for over thirty years, he also composes for television and cinema music for Christine François's films. He obtained the SACEM prize in 2010 for "the best music for a film" at the Alès festival for *La prévention de l'Usure*, a musical comedy by Gilles Charmant. In 2020, after having invited his neighbours to play music with bottles on their own balconies because of the threat of Covid, he created *The orchestra of heckled bottles*, an interactive performance for people of the audience.

## HERVÉ MABILLE

Multi-instrumentalist, composer and actor within **Zic Zazou** since the beginning of the group (1983), Hervé Mabilille participates in all its adventures with numerous tours throughout Europe, South America, Canada, Australia, China...

He also created songs and shows for young audiences, **Le kid**, under the name from which he recorded three albums. He also composes for theater and has produced numerous film concerts, notably Albert Lamorisse's film and on **L'Aurore** by Murnau. Also as teacher, he directs the Amiens's Big Band for middle and high schools.

## CHRISTINE FRANÇOIS

A graduate of La Fémis, Christine François starts her career by directing television films, notably *Nanou ou Gaëlle et Le poids du corps* (1995 Grand Prix Média from the Fondation pour l'Enfance), as well as the series *Les Enfants du juge*, with Frédéric Pierrot. In '98, she turned to documentary with *Brigade des mineurs : l'amour en souffrance* (which will inspire *Polisse* de Maïwenn), and *Le mal de grandir* (2000). Within Agat Films & Cie, she directed the documentary *J'ai deux Mamans* (2004) and the feature film **Le secret de l'enfant fourmi** released in movie theater in 2012, with Audrey Dana and Robinson Stévenin. In 2022 she releases a documentary *L'Ombre des pères* and is preparing his second feature film *Le voyage d'Hugo*. Christine François also teaches at La Fémis and the University of Paris 8 Cinéma.

# EDUCATIONAL ACTIONS AROUND THE SHOW

## AROUND THE SOUND AND THE SOUND OBJECT

### *Once upon a Time in the West -*

Let's take the legendary scene from the film's credits. The soundtrack is a real composed score buzzing of flies, squeaking of wind turbines and locomotives. Sounds will be realized with a very simple and cheap equipment, cornflakes boxes, suitcases, shoes, etc. These sounds, once recorded will recreate in a striking way the original soundtrack of the film.

### *Crin blanc -*

Firstly, participants construct "fringed" bottles from plastic bottles they brought. These musical objects, shaken in chorus, reproduce an atmosphere of striking wind and sea. Using these sound objects, their voices, and other "instruments", the students will reconstruct and record the soundtrack of an extract from the film "Crin Blanc".

## AROUND THE CREATION OF A FILM

This project, preferably intended for students of music schools and musicians in school orchestras, propose to the students to make a short film about their school or their usual way of life. Using a single short film but with different sound treatment and by the sole power of sound and music we extract two versions: one optimistic, like an advertising, and the other, dramatic close to horror style.

If possible, the result of these workshops can be performed as a first part of l'Oeil et l'Oreille.





## ZIC ZAZOU

Zic Zazou has been performing for more than 40 years ! A real record for a company with an atypical career whose heart has always swung between street performances and indoor shows, with a continuous line of music, sound object and humor.

### Distribution -

With **Jean-François Hoël** (sound odd objects, saxophones, clarinet, vocals) and **Hervé Mabilie** (keyboard, saxophones, vocals)  
Direction - **Christine François**  
Music - **Jean-François Hoël** and **Hervé Mabilie**  
Manga production - **Gaspard Hoël** / Manga animation - **Joséphine Gobbi**  
Production : **Stéphanie Carpentier** / communication : **Michel Berte** and **Zoé Berte**

### Soutiens -

Production : **Zic Zazou Compagny**  
In partnership with Musique en herbe, the Abbaye de Saint-Riquier cultural center, the Léo Lagrange cultural center in Amiens, the municipal music and dance conservatory of Ivry-sur-Seine, the Nièvre and Somme community of communes, the The Diapason music school in Amiens and the Velizy-Villacoublay film club. With the financial support of the Hauts-de-France Region, the Somme departmental council, Amiens Métropole, SACEM and SPEDIDAM.

Photo copyright : **Jérôme Halâtre**  
Poster copyright : **Gaspard Hoël**

Link ⇨ <https://youtu.be/lavhriIHCHk>

## INFORMATIONS :

Web and social network

- <http://www.ziczazou.com>
- <https://www.facebook.com/ZIC-ZAZOU-324281880152/>

Contact Sicalines production - compagnie Zic Zazou :

- Production and broadcast **Stéphanie Carpentier** | +33 3 22 89 11 22 | [sicalines@wanadoo.fr](mailto:sicalines@wanadoo.fr)
- Comunication : **Zoé Berte** and **Michel Berte** | +33 6 33 27 48 50 | [sicalinesproduction@gmail.com](mailto:sicalinesproduction@gmail.com)
- Artistic : **Jean-François Hoël** | [hoeljf@orange.fr](mailto:hoeljf@orange.fr)

